



**DOANH
NGHIỆP LÀ
TƯƠNG LAI
CỦA QUÝ VỊ!**

Hướng Dẫn Căn Bản để
Khai Trương Doanh Nghiệp
cho Doanh Nhân Nhập Cư



Xác Nhận

Hướng dẫn này do Liên Minh Nhập Cư New York (New York Immigration Coalition) và Trung Tâm Phát triển Cộng Đồng Pratt lập ra, là một phần trong cố gắng giúp nhiều doanh nhân nhập cư New York được thông tin và tài nguyên rõ ràng. Ấn phẩm của hướng dẫn này được tài trợ hào phóng từ Capital One, Ban Thanh Thiếu Niên và Phát Triển Cộng Đồng NYC, Hội Đồng Thành Phố New York và Văn Phòng Chủ Tịch, đến những người chánh yếu của Liên Minh Nhập Cư New York và Sáng Kiến Thành Phố (City Initiative).

Xuất bản tháng Tư, 2019

Người thiết kế: Ben Dodd, với sự hỗ trợ từ Sydney Céspedes, Sal Muñoz

Người minh họa: June Lee



Liên Minh Nhập Cư New York

Liên Minh Nhập Cư New York (New York Immigration Coalition) là một tổ chức phi vụ lợi, hướng tới phát triển một Tiểu Bang New York mạnh mẽ hơn để tất cả mọi người đều được chào mừng, đối xử công bằng và có cơ hội theo đuổi ước mơ của mình. Liên Minh đoàn kết những người nhập cư, thành viên và đồng minh để tất cả cư dân New York có thể phát triển.

Trung Tâm Phát Triển Cộng Đồng Pratt

Trung Tâm Phát Triển Cộng đồng Pratt kết hợp hoạch định đô thị, nghiên cứu, biện hộ chánh sách và hỗ trợ tiểu thương để trao quyền cho các cộng đồng có lợi tức thấp và trung bình lập chương trình và hiện thực tương lai của họ cho một thành phố công bằng và bền vững hơn, cho tất cả người dân New York.



MỤC LỤC

Khởi Sự Doanh Thương? Những điều quý vị cần biết!	6
Cách sử dụng hướng dẫn này	6
Bắt Đầu	7
Chỉ Dẫn Chọn Cấu Trúc Doanh Nghiệp	11
6 Cấu trúc Doanh Nghiệp	15
Quyền Sở Hữu Duy Nhất	16
Hãng Hợp Danh Chung	17
Hãng Hợp Danh Hữu Hạn	19
LLC (Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn)	21
Hãng Cổ Phần	23
Hợp Tác Xã Người Lao Động	26
Định Nghĩa	27
Tài Liệu Quan Trọng	28
Tài Nguyên Tham Khảo	29

Thông Điệp từ Chủ Tịch Hội Đồng Thành Phố New York Corey Johnson

Thân gửi Người Dân New York,

Thành phố New York chúng ta biết và yêu mến sẽ không là gì nếu không có các doanh nhân nhập cư. Người nhập cư là trụ cột của nền kinh tế địa phương chúng ta, họ tham gia lực lượng lao động và sở hữu doanh nghiệp với tỷ lệ cao. Trên thực tế, những người nhập cư sở hữu một nửa số doanh nghiệp Thành Phố New York và đóng góp \$228 tỷ vào GDP của thành phố năm 2017. Tuy nhiên, có rất ít tài nguyên cụ thể để hỗ trợ các chủ doanh nghiệp tiềm năng là người nhập cư. Tôi rất vui khi thêm tài nguyên này vào những nỗ lực của thành phố để hỗ trợ phát triển doanh nghiệp do người nhập cư làm chủ. Đây là một bước quan trọng để bảo đảm chúng ta tiếp tục giải quyết khó khăn cho mọi người dân New York được thành công.

Khi những người New York nhập cư chăm chỉ đang bị khó khăn do chính phủ liên bang thì tôi tự hào rằng Hội Đồng Thành Phố đã hỗ trợ lập ra hướng dẫn này. “Doanh Nghiệp là Tương Lai của Quý Vị” là sự hỗ trợ tốt nhất, có cơ vấn sâu rộng với chuyên gia pháp lý về nhập cư, doanh thương và thuế, cũng như các nhóm phục vụ người nhập cư và doanh nhân. Đây là lần đầu tiên có loại hỗ trợ này. Hướng dẫn này cho biết một lộ trình rõ ràng và thông tin hữu ích cho tất cả những người New York nhập cư muốn lập một doanh nghiệp nhưng không chắc cần làm gì ở bước tiếp theo hoặc ngay cả sẽ mở loại doanh nghiệp nào.

Hướng dẫn này không chỉ là một công cụ quan trọng cho người dân New York, mà xuất bản hướng dẫn vào thời điểm này cũng gửi một thông điệp mạnh mẽ từ Hội Đồng thành phố rằng người dân New York nhập cư được chào mừng ở đây và chúng ta coi trọng nhiều đóng góp sâu sắc của họ cho thành phố. Tôi hy vọng hướng dẫn này sẽ truyền cảm hứng cho tất cả người dân New York thực hiện bước tiếp theo!

Phụng sự,



Corey Johnson

Chủ Tịch Hội Đồng Thành Phố New York

Thông Điệp từ các Giám đốc Điều Hành

Trong hơn 150 năm, New York luôn là nguồn cơ hội cho người nhập cư. Đáp lại, họ tiếp tục phát triển kinh tế cho thành phố giàu mạnh hơn. Người nhập cư chiếm 1/4 lực lượng lao động của New York và đóng góp hàng tỷ đô la vào doanh thu địa phương. Nhưng họ không chỉ thúc đẩy lực lượng lao động của New York mà còn theo cách tích cực: Hơn 83,000 chủ doanh nghiệp ở Thành Phố New York là người nhập cư, chiếm phần lớn trong số tất cả các tiểu thương.

Liên Minh Nhập Cư New York và Trung Tâm Phát Triển Cộng Đồng Pratt tự hào cung cấp tài nguyên hướng dẫn này để người nhập cư có thể xem dễ dàng và hỗ trợ họ khai trương và duy trì một doanh nghiệp tốt. Có một mạng lưới rộng lớn gồm nhiều nhóm dựa vào cộng đồng, cơ sở hỗ trợ doanh nghiệp mới, dịch vụ cho tiểu thương và người cung cấp dịch vụ pháp lý, cung cấp nhiều dịch vụ quan trọng cho các doanh nhân, nhưng nhiều người thấy rằng những tài liệu có sẵn dùng ngôn ngữ họ không đọc được. Đây là một vấn đề cho tất cả các doanh nhân nhưng đặc biệt đối với những người nhập cư do những khó khăn về ngôn ngữ và văn hóa.

Hướng dẫn này bắt đầu giải quyết một số khó khăn đặc biệt cho người nhập cư bằng cách cung cấp thông tin có thể đọc qua nhiều ngôn ngữ. Tài nguyên giáo dục này sẽ hỗ trợ các đối tác cộng đồng đang cố gắng cung cấp các dịch vụ quan trọng hỗ trợ doanh nghiệp cho cộng đồng người nhập cư. Hỗ trợ cho doanh nhân nhập cư và việc làm họ tạo ra là điều rất quan trọng cho sự phát triển kinh tế chung của New York và sẽ mang lại nhiều cơ hội hơn cho tất cả người dân New York.

Thân ái,



Steve Choi
Giám Đốc Điều Hành
Liên Minh Nhập Cư New York



Adam Friedman
Giám Đốc Điều Hành
Trung Tâm Phát Triển Cộng Đồng Pratt

KHỞI SỰ DOANH THƯƠNG? NHỮNG ĐIỀU QUÝ VỊ CẦN BIẾT!

Cách Sử Dụng Hướng Dẫn này

Tinh thần doanh thương của người nhập cư là trụ cột cho nền kinh tế đất nước này. Tại tiểu bang New York, chủ doanh nghiệp là người nhập cư chiếm 33.8% tổng số cư dân tư doanh, đóng góp \$7.2 tỷ vào lợi tức doanh thương.¹ Mặc dù người nhập cư có khả năng khởi sự doanh thương cao hơn gấp đôi so với công dân sinh ra ở Hoa Kỳ, nhưng có rất ít tài nguyên cụ thể để hỗ trợ các chủ doanh nghiệp là người nhập cư.²

Hướng dẫn này được lập ra cho tất cả các doanh nhân nhập cư hiện tại và những người muốn doanh thương, bất kể tình trạng nhập cư, để giúp quý vị hiểu các lựa chọn để bắt đầu và hoạt động doanh nghiệp của riêng mình ở tiểu bang New York. Hướng dẫn này cho biết thông tin tổng quát và gồm thông tin giúp quý vị lấy quyết định loại doanh thương nào phù hợp với mình, đòi hỏi để thành lập doanh nghiệp, một số chi phí và thuế phải trả để có thể tiếp tục doanh thương.

Hướng dẫn này không nói đến những đòi hỏi như môn bài hay giấy phép theo đòi hỏi cho một ngành hoặc nghề cụ thể. **Hướng dẫn này không cố vấn pháp lý hay về thuế.** Chúng tôi rất khuyến khích doanh nhân nhập cư tìm cố vấn pháp lý liên quan đến các đòi hỏi và hạn chế về nhập cư, doanh thương hoặc thuế cá nhân của họ. Tham khảo đoạn tài nguyên của hướng dẫn này để biết thêm thông tin. Thông tin trong hướng dẫn này từ tháng Mười, 2018 và sẽ không được cập nhật.

1. Người Nhập Cư ở New York" (4 tháng Mười, 2017) Hội Đồng Nhập Cư Mỹ (American Immigration Council).

www.americanimmigrationcouncil.org/research/immigrants-in-new-york

2. Lý Do Kinh Tế Chào Đón Doanh Nhân Nhập Cư" (8 tháng Chín, 2015) Kauffman Foundation.

www.kauffman.org/what-we-do/resources/entrepreneurship-policy-digest/the-economic-case-for-welcoming-immigrant-entrepreneurs

Bắt Đầu

Thấu Khoán Độc Lập so với Nhân Viên (và tại sao lại quan trọng)

Nhiều người nhập cư bị khó khăn khi theo đuổi việc làm trả lương cao tại Hoa Kỳ. Sở hữu doanh nghiệp cho người nhập cư cơ hội phát triển kinh tế. Cụ thể, nếu quý vị không được phép làm việc tại Hoa Kỳ với tư cách nhân viên, thì bắt đầu doanh thương của riêng mình có thể giúp quý vị kiếm sống.

Nếu hãng sở thuê mượn người mà họ biết không được phép làm việc tại Hoa Kỳ thì là điều bất hợp pháp. Mỗi hãng sở đều phải xác nhận nhân viên được phép làm việc hay không bằng cách:

- ▶ điền Mẫu I-9
- ▶ kiểm tra giấy tờ tùy thân của nhân viên (như số an sinh xã hội, thẻ xanh, chiếu khán, v.v...)

Không có luật cụ thể nào của liên bang hay tiểu bang New York cấm người nhập cư không có giấy phép làm việc sở hữu một doanh nghiệp hay làm người tư doanh. Một người tư doanh đôi khi được gọi là “thấu khoán độc lập”. Thấu khoán độc lập không phải lúc nào cũng điền Mẫu I-9 cho khách hàng của họ khi bắt đầu hợp đồng mới. Nếu quý vị thành lập một doanh nghiệp với tư cách là pháp nhân riêng biệt như được mô tả trong hướng dẫn này, thì pháp nhân này có thể doanh thương, bao gồm cung cấp hàng hóa và dịch vụ cũng như ký kết hợp đồng.

Trên thực tế, nhiều người nhập cư có thể kiếm sống bằng cách bắt đầu doanh thương bất kể tình trạng nhập cư. Điều rất quan trọng là với tư cách doanh nhân, quý vị phải tuân theo luật hiện dụng cho hoạt động doanh thương của mình, bao gồm cả nộp thuế. Quý vị cũng nên hiểu khi bắt đầu doanh thương, phải nộp tài liệu cho các cơ quan chánh phủ và ngân hàng, và điều này không có nghĩa quý vị không thể bị trục xuất khỏi Hoa Kỳ và có thể được tư cách pháp nhân. Tuy nhiên, trong một số hoàn cảnh, thẩm phán trong các vụ kiện tụng nhập cư có thể cứu xét tốt khi quý vị sở hữu doanh nghiệp và nộp thuế.

Cách nào để biết quý vị là một thầu khoán độc lập hay không

Rất khó để xác định quý vị là một thầu khoán độc lập hay một nhân viên và quý vị nên tìm cố vấn pháp lý liên quan đến các hoàn cảnh cụ thể của riêng mình.

Thầu khoán độc lập tư doanh cho chính họ và cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho khách hàng. Mức quý vị, chứ không phải khách hàng của quý vị, kiểm soát cách cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ và các khía cạnh tài chính của việc doanh thương càng cao thì quý vị càng có nhiều khả năng được xem là thầu khoán độc lập chứ không phải nhân viên của (các) khách hàng. Trên trang tiếp theo, quý vị sẽ thấy một số ví dụ về danh sách kiểm tra, so sánh giữa nhân viên và thầu khoán độc lập.

Nếu quý vị thành lập một pháp nhân riêng cho việc doanh thương của mình, thì pháp nhân này có thể cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho khách hàng. Nói chung, quý vị có thể sẽ không được coi là nhân viên nếu **vừa sở hữu vừa kiểm soát doanh thương của mình**. Vì lý do này, doanh nhân không có giấy phép làm việc được khuyến cáo:

- ▶ sở hữu tất cả hoặc một phần đáng kể việc doanh thương của họ, và
- ▶ kiểm soát hoạt động doanh thương của mình.

Nhân Viên hay Thầu Khoán Độc Lập?

Tôi làm quản gia và cung cấp dịch vụ của mình cho nhiều khách hàng khác nhau. Tôi có một trang mạng mô tả chi phí các dịch vụ tôi cung cấp. Tôi được trả tiền theo dịch vụ, không phải lương theo giờ. Khách hàng có thể yêu cầu tôi phục vụ bằng cách lấy hẹn trực tuyến hoặc qua điện thoại. Khách hàng có tiếp liệu và thiết bị chùi rửa của riêng họ.

Tôi làm quản gia cho một gia đình từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8:00 sáng đến 4:00 chiều. Tôi đã thương lượng được trả \$15 một giờ và tăng lương hàng năm để theo kịp mức tăng chi phí sinh hoạt. Gia đình mà tôi làm việc cung cấp tất cả các tiếp liệu và vật dụng chùi rửa. Họ để lại cho tôi một tờ chỉ dẫn về những việc cần hoàn tất vào bất kỳ ngày nào. Vào cuối tuần, đôi khi tôi làm việc cho các gia đình khác để kiếm thêm tiền.



Quản gia A



Quản gia B

Có nơi doanh thương



Đầu tư đáng kể vào cơ sở, vật liệu, thiết bị, tiếp liệu và công cụ của riêng mình.



Có rủi ro tài chính được lời hay bị lỗ



Đặt ra hay thương lượng mức lương cho mình



Có thể tự thuê mượn người trợ giúp



Được tự do từ chối mời làm việc



Có thể cung cấp dịch vụ cho khách hàng khác



Kiểm soát cách thức, thời gian và địa điểm làm việc



Tôi là
NHÂN VIÊN

Tôi là
THẦU KHOÁN
ĐỘC LẬP

Nhân Viên hay Thầu Khoán Độc Lập?

Tôi là kế toán cho một hãng sở khi họ cần dịch vụ của tôi. Khi hãng sở cần tôi, họ cho biết tôi sẽ làm việc vào ngày nào và trong bao lâu. Tôi được trả lương khi hoàn tất dịch vụ chứ không phải lương theo giờ. Khi tôi cần được tiền trả, tôi gửi hóa đơn cho hãng. Tôi làm công việc kế toán tương tự cho nhiều hãng khác nhau. Tôi làm việc tại nhà và sử dụng máy điện toán của mình để làm việc.

Tôi làm việc 30 giờ một tuần, với tư cách là kế toán bán thời gian cho một hãng sở và nhận lương hàng tuần. Tôi thường làm việc ở nhà, dùng máy điện toán của mình. Nếu muốn, tôi có thể ghi danh quyền lợi sức khỏe với hãng sở nơi tôi làm việc. Đôi khi tôi nhận lời mời làm việc từ các hãng nhỏ khác khi không làm việc cho hãng này.



Kế toán A



Kế toán B

Có nơi doanh thương.



Đầu tư đáng kể vào cơ sở, vật liệu, thiết bị, tiếp liệu và công cụ của riêng mình



Có rủi ro tài chính được lời hay bị lỗ



Đặt ra hay thương lượng mức lương cho mình



Có thể tự thuê mượn người trợ giúp



Được tự do từ chối mời làm việc



Có thể cung cấp dịch vụ cho khách hàng khác



Kiểm soát cách thức, thời gian và địa điểm làm việc



Tôi là
NHÂN VIÊN

Tôi là
THẦU KHOÁN
ĐỘC LẬP

Chỉ Dẫn Chọn Cấu Trúc Doanh Nghiệp

Giờ đây đã quyết định khởi sự doanh thương, quý vị sẽ cần tìm ra loại doanh nghiệp nào phù hợp với mình! Đoạn này cho thông tin về các lựa chọn lập cấu trúc doanh nghiệp.

Một số cấu trúc doanh nghiệp có các quy tắc và đòi hỏi nộp hồ sơ phức tạp với chi phí thành lập cao hơn. Các loại doanh nghiệp khác có thể dễ thành lập hơn, ít hoặc không cần giấy tờ hoặc phí tối thiểu, nhưng chủ doanh nghiệp chịu rủi ro tài chính lớn hơn. Để chọn cấu trúc doanh nghiệp tốt nhất cho nhu cầu của quý vị, điều quan trọng là phải hiểu một số khái niệm căn bản về các loại doanh nghiệp ở tiểu bang New York.

Bảo Vệ Tài Chính Cá Nhân của Quý Vị

Doanh nghiệp có thể là một pháp nhân riêng với chủ sở hữu doanh nghiệp. Một pháp nhân giống như một người, có năng lực pháp lý để ký kết các thỏa thuận hoặc hợp đồng, có thể được tín dụng và nợ, có thể kiện và bị kiện, và chịu trách nhiệm về hành động của mình.

Khi doanh nghiệp của quý vị là một pháp nhân riêng thì quý vị có thể **chịu trách nhiệm cá nhân giới hạn**. Trách nhiệm của quý vị đối với tiền nợ của doanh nghiệp nói chung chỉ giới hạn ở đầu tư cá nhân của quý vị vào doanh nghiệp. Nếu doanh nghiệp của quý vị là một pháp nhân riêng và bị kiện thì tài sản cá nhân của quý vị như nhà hay xe, thông thường là an toàn và không bị tịch thu để trả cho yêu cầu truy nợ với doanh nghiệp. Một lợi ích khác khi hoạt động doanh thương qua một pháp nhân riêng là pháp nhân này có thể doanh thương hợp pháp ngay cả khi chủ sở hữu không được phép làm việc tại Hoa Kỳ hoặc đang hoạt động doanh thương ở bên ngoài Hoa Kỳ.

Trong hướng dẫn này, chúng tôi tóm tắt các phí tổn và lợi ích của các loại pháp nhân sau đây có thể được thành lập ở tiểu bang New York để hạn chế trách nhiệm cá nhân: Hợp Danh Hữu Hạn (Limited Partnership), Limited Liability Company (Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn) và Hãng Cổ Phần (Corporation).

Để được lợi từ **trách nhiệm hữu hạn** của một pháp nhân riêng đối với doanh nghiệp của quý vị:

- ▶ phải tách riêng tài sản cá nhân của quý vị với tài sản của doanh nghiệp
- ▶ mở một trương mục ngân hàng riêng cho pháp nhân của quý vị
- ▶ sử dụng tên của pháp nhân trong hợp đồng và quảng cáo (không phải tên của quý vị)
- ▶ lấy mã ID thuế riêng (EIN) và khai thuế riêng cho pháp nhân của quý vị vào thời gian và ở nơi cần thiết.



ITIN là gì?

Khi được lợi tức, quý vị có nghĩa vụ phải nộp thuế. Mã Số Nhận Dạng Người Đóng Thuế (Individual Taxpayer Identification Number, hay ITIN) được Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Service, hay IRS) cấp cho những người không đủ điều kiện được số an sinh xã hội nhưng phải khai thuế. Nếu quý vị có số an sinh xã hội (SSN) thì không đủ điều kiện được ITIN. Ngay cả khi giấy phép làm việc của quý vị hết hạn, SSN vẫn luôn hợp lệ cho

mục đích khai thuế. Quý vị cũng có thể sử dụng ITIN để nhận nhiều dịch vụ tài chính, bao gồm được tín dụng hoặc mở trương mục ngân hàng, bất kể tình trạng nhập cư. [Xem đoạn Tiền là Tương Lai của Quý Vị \(Your Money, Your Future\)](#) để biết thêm thông tin! [Hướng Dẫn Căn Bản về Giáo Dục Tài Chính và Trao Quyền](#), tài nguyên giúp người nhập cư hiểu các lựa chọn tài chính cá nhân.

EIN là gì?

Đối với các mục đích thuế của liên bang và tiểu bang New York, bất kỳ doanh nghiệp nào có nhân viên đều phải có Số Nhận Dạng Sở Làm (Employer Identification Number, hay EIN). Hãng Cổ Phần (Corporation) và hầu hết các hãng trách nhiệm hữu hạn (LLCs) phải có EIN.

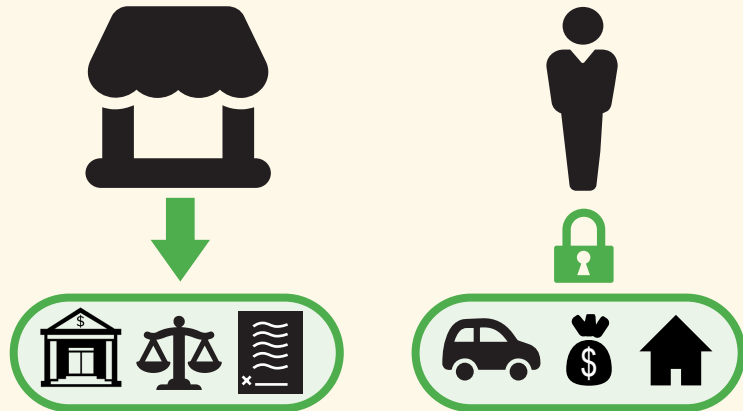
Đặc biệt, ngân hàng đòi hỏi doanh nghiệp phải có EIN thì mới mở được trương mục ngân hàng. Để lấy EIN, doanh nghiệp phải nộp Mẫu SS-4 (“Đơn Xin Số Nhận Dạng Sở Làm”) đến IRS hoặc nộp đơn qua điện thoại hay trực tuyến.

Khi quý vị và doanh nghiệp của quý vị là một pháp nhân



...tài sản cá nhân của quý vị bị rủi ro.

Khi doanh nghiệp của quý vị là một pháp nhân riêng biệt...



Doanh nghiệp của quý vị có thể vay tiền, khởi kiện và ký kết hợp đồng.

Và tài sản cá nhân của quý vị được an toàn!

Hiểu Nghĩa Vụ Thuế Doanh Thương

Bất kể tình trạng nhập cư, người nào có lợi tức ở Hoa Kỳ đều phải nộp thuế cho chánh quyền liên bang, tiểu bang và địa phương. Các đòi hỏi về thuế phụ thuộc vào nhiều yếu tố, bao gồm quý vị khai thuế với tư cách là người độc thân hay đã kết hôn, số tiền quý vị kiếm được mỗi năm và nơi cư trú trong tiểu bang New York.

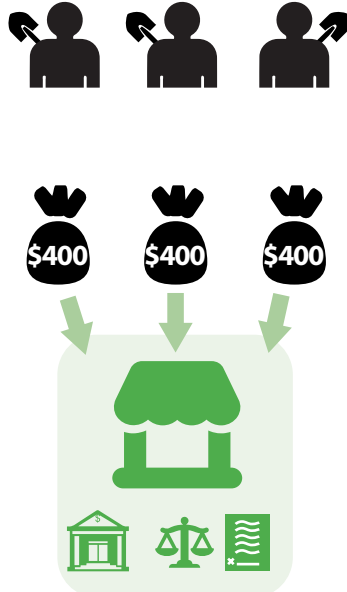
Nói chung, cấu trúc doanh nghiệp của quý vị càng đơn giản thì các đòi hỏi về thuế càng đơn giản. Có một số cấu trúc doanh nghiệp cho quý vị báo cáo lợi tức từ hoạt động doanh trên khai thuế lợi tức cá nhân, giúp chủ doanh nghiệp khai thuế dễ dàng hơn.

Xin lưu ý hướng dẫn này không cho mục đích cố vấn về thuế. Chúng tôi khuyến khích doanh nhân thương nhập cư tìm cố vấn thuế từ một chuyên gia thuế. Đoạn tài nguyên tham khảo cũng cho biết các tổ chức có thể đủ điều kiện hỗ trợ quý vị nếu có thắc mắc về thuế liên quan đến doanh nghiệp.

Chuyện Kể về Hai Doanh Nghiệp

Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (LLC)*

Ba người bạn khởi sự một doanh nghiệp cảnh quan cùng với nhau. Họ ghi danh doanh nghiệp là Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (Limited Liability Company, hay LLC). LLC này là một pháp nhân riêng.

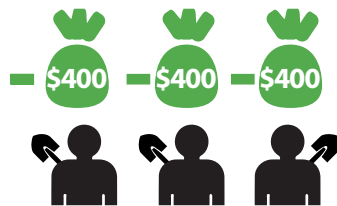


Mỗi người đầu tư \$400 cho chi phí thành lập doanh nghiệp và hãng được **tiền vay doanh thương** từ ngân hàng.

Việc doanh thương không tốt rồi đóng cửa sau vài tháng với số nợ \$8,000.



Tiền lỗ được giới hạn ở mức \$400 mà mỗi người của hãng trách nhiệm hữu hạn đã đóng góp và bất kỳ tài sản nào khác của doanh nghiệp.



Các chủ doanh nghiệp không chịu trách nhiệm cá nhân đối với tiền nợ của LLC và tài sản cá nhân của họ được an toàn.



Người Sở Hữu Duy Nhất

Một chủ sở hữu duy nhất khởi sự doanh thương cảnh quan của riêng mình. Cô/bà ấy và doanh nghiệp của cô/bà ấy được coi là một pháp nhân theo luật.



Cô/bà ấy đầu tư \$400 tiền tiết kiệm và rút **thẻ tín dụng cá nhân** để mua thiết bị cho doanh nghiệp mới của mình.



Việc doanh thương không tốt rồi phải đóng cửa và chịu tiền nợ thẻ tín dụng \$8,000.



Chủ sở hữu duy nhất đã mất \$400 tiền đầu tư và hiện chịu trách nhiệm trả nợ thẻ tín dụng \$8,000 cộng với tiền lãi.



Nếu cô/bà ấy không trả nợ, hãng thẻ tín dụng sẽ lấy tài sản cá nhân của cô/bà ấy để trả nợ, bao gồm xe hơi, nhà và tiền tiết kiệm cá nhân!



*Chúng tôi nói đến một hãng trách nhiệm hữu hạn trong thí dụ này, nhưng các loại pháp nhân khác được bàn thảo trong hướng dẫn này cũng giới hạn trách nhiệm cá nhân.

SÁU CẤU TRÚC DOANH NGHIỆP PHỔ BIẾN

Có sáu loại mô hình sở hữu doanh nghiệp phổ biến ở Tiểu bang New York phù hợp doanh nhân nhập cư. Bao gồm các loại sau đây:

- **Quyền Sở Hữu Duy Nhất**
- **Hợp Danh Chung**
- **Hợp Danh Hữu Hạn**
- **LLC (Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn)**
- **Hãng Cổ Phần**
- **Hợp Tác Xã Người Lao Động**

Hướng dẫn này cho thông tin tổng quát về năm cấu trúc doanh nghiệp đầu tiên. Hãng hợp danh, LLC hoặc hãng cổ phần có thể lập ra hợp tác xã. Do cấu trúc đặc biệt của loại hợp tác xã, hướng dẫn này không đi vào chi tiết các đòi hỏi và nghĩa vụ doanh thương của hợp tác xã. Xem đoạn tài nguyên để biết thêm thông tin về hợp tác xã.

Quyền Sở Hữu Duy Nhất

Sở Hữu Duy Nhất là cấu trúc doanh nghiệp đơn giản nhất cho quý vị làm doanh thương và là cấu trúc doanh nghiệp dễ lập nhất. Quý vị có thể là chủ sở hữu duy nhất nếu đã cung cấp dịch vụ hoặc bán hàng hóa ngay cả khi không đệ nộp bất kỳ giấy tờ nào cho chánh phủ. Chi phí thành lập thấp vì quý vị không phải trả phí hay gửi mẫu như với các cấu trúc doanh nghiệp khác. Quý vị báo cáo lợi tức doanh thương trên khai thuế cá nhân của mình, vì vậy việc khai thuế tương đối đơn giản.

Tóm Lược Quyền Sở Hữu Duy Nhất

 Số người chủ sở hữu	1 người chủ	Không cần gia hạn/đệ nộp tiếp tục.
 Thành lập	Dễ khởi sự nhất	Lập ra khi quý vị bắt đầu các hoạt động doanh thương.
 Chi phí/Mẫu	Không có hoặc tối thiểu	<i>(Không bắt buộc)</i> Phí đệ nộp thông thường, thay đổi theo quận, cho Giấy Chứng Nhận Tên nếu tên doanh nghiệp khác với chủ sở hữu.
 Khai thuế	Đơn giản hơn	Quý vị báo cáo lợi tức doanh thương trên tờ khai thuế lợi tức cá nhân.
 Trách nhiệm	Nguy cơ tài chánh cá nhân cao	Chủ doanh nghiệp chịu trách nhiệm trả tất cả tiền nợ và nghĩa vụ của doanh nghiệp, và tài sản cá nhân bị rủi ro.
 Đòi hỏi liên tục	Không cần gia hạn/ đệ nộp tiếp tục	Quý vị không phải gửi thêm bất cứ hồ sơ nào cho bất kỳ cơ quan chánh phủ nào để duy trì quyền sở hữu duy nhất.
 Phù hợp cho		Dịch vụ sửa chữa điện tử, làm vườn, quản gia, gia sư, nhà văn và nghệ sĩ.

Hãng Hợp Danh Chung

Hãng hợp danh chung phù hợp với doanh nghiệp có hai hoặc nhiều chủ sở hữu, muốn san sẻ trách nhiệm hoặc rủi ro tài chính và lấy quyết định doanh thương cùng với nhau. Loại cấu trúc này phù hợp với các chủ doanh nghiệp tin tưởng lẫn nhau vì mỗi đối tác chịu trách nhiệm về quyết định của các đối tác khác.

Giống như doanh nghiệp tư nhân, có rất ít hoặc không cần thủ tục giấy tờ để lập ra hãng hợp danh chung. Quý vị có thể đã có hợp danh chung nếu tham gia vào các hoạt động doanh thương với một người khác và tự coi mình là đối tác doanh thương. Các đối tác nên lập ra một thỏa thuận hợp tác, là tài liệu quan trọng giải thích các quyền hạn và trách nhiệm của mỗi đối tác, số tiền mỗi đối tác đầu tư và cách họ giải quyết vấn đề. Trừ khi có một thỏa thuận hợp tác quy định khác, tất cả tiền lời và lỗ sẽ được chia đều cho các đối tác. **Quý vị nên tìm trợ giúp pháp lý khi lập thỏa thuận hợp tác.**

Cũng giống như doanh nghiệp tư nhân, tài sản cá nhân không được bảo vệ trong hợp danh chung và tài sản cá nhân của một đối tác có thể bị rủi ro do đối tác khác lấy quyết định kém.



Thỏa Thuận Hợp Tác

Thỏa thuận hợp tác là một tài liệu quan trọng, quy định rõ quyền hạn và trách nhiệm của mỗi đối tác với doanh nghiệp. Chúng tôi rất khuyến cáo lập thỏa thuận hợp tác cho hãng hợp danh chung và phải lập thỏa thuận này cho hãng hợp danh hữu hạn. Thỏa thuận hợp tác trả lời cho các câu hỏi sau đây:

- ▶ Mỗi đối tác đầu tư bao nhiêu?
- ▶ Trách nhiệm của mỗi đối tác là gì?
- ▶ Các đối tác sẽ lấy quyết định theo cách nào?
- ▶ Các đối tác sẽ chia tiền lời và lỗ theo cách nào?
- ▶ Các đối tác sẽ giải quyết mâu thuẫn theo cách nào?
- ▶ Sẽ thế nào nếu một đối tác muốn rời khỏi doanh nghiệp hoặc bán quyền lợi của họ trong doanh nghiệp?

Tóm Lược Hãng Hợp Danh Chung

 <p>Số người chủ sở hữu</p>	<p>2 chủ sở hữu trở lên</p>	<p>Các đối tác sở hữu doanh nghiệp.</p>
 <p>Thành lập</p>	<p>Dễ khởi sự nhất</p>	<p>Lập ra khi quý vị bắt đầu các hoạt động doanh thương.</p>
 <p>Chi phí/Mẫu</p>	<p>Không có hoặc tối thiểu</p>	<p><i>(Không bắt buộc)</i> Chi phí đệ nộp thông thường, thay đổi theo quận, đối với Giấy Chứng Nhận Tên nếu tên doanh nghiệp khác với chủ sở hữu. Nên lập Thỏa Thuận Hợp Tác.</p>
 <p>Khai thuế</p>	<p>Đơn giản hơn</p>	<p>Các đối tác báo cáo lợi tức doanh thương trên tờ khai thuế lợi tức cá nhân. Ngoài ra, cần nộp tờ khai thông tin cho hãng hợp danh.</p>
 <p>Trách nhiệm</p>	<p>Nguy cơ tài chánh cá nhân cao</p>	<p>Mỗi đối tác có thể phải chịu trách nhiệm cá nhân về hành động của các đối tác khác. Tài sản cá nhân bị rủi ro.</p>
 <p>Đòi hỏi liên tục</p>	<p>Không cần gia hạn/đệ nộp tiếp tục</p>	<p>Quý vị không phải nộp bất cứ thứ gì cho chánh phủ để duy trì tình trạng pháp lý cho doanh nghiệp của mình.</p>
 <p>Phù hợp cho</p>	<p>Doanh nghiệp gia đình • Các đối tác có mối quan hệ lâu dài và tin tưởng lẫn nhau hlm.</p>	

Hợp Danh Hữu Hạn

Trong hợp danh hữu hạn, có hai loại chủ sở hữu, đối tác chung và đối tác hữu hạn. **Đối tác chung** hoạt động theo cách giống như chủ có quyền sở hữu duy nhất hoặc hợp danh chung, trong đó họ quản lý hoạt động doanh thương của hợp danh hữu hạn, thực hiện giao dịch, lấy quyết định và thay mặt cho hãng hợp danh.

Đối tác hữu hạn là người đầu tư thụ động. Họ đầu tư tiền và được phần lợi nhuận nhưng không thể quản lý hoạt động hàng ngày của doanh nghiệp hay thay mặt cho hãng hợp danh. Không như các đối tác chung, tài sản cá nhân của đối tác hạn chế được bảo vệ. Trách nhiệm của các đối tác hữu hạn được giới hạn ở số tiền họ đầu tư vào doanh nghiệp.

Hãng hợp danh hữu hạn đòi hỏi nhiều việc hơn để khởi sự so với sở hữu duy nhất hay hợp danh chung vì quý vị phải nộp giấy tờ cho Văn Phòng Đăng Lý (Department of State, hay DOS) tiểu bang New York và trả chi phí liên quan. Cấu trúc doanh nghiệp này phù hợp với những chủ sở hữu có người đầu tư không muốn điều hành doanh nghiệp hoặc chịu trách nhiệm về các quyết định doanh thương của đối tác chung. Các điều khoản của hợp danh hữu hạn phải được ghi lại trong Thỏa Thuận Hợp Tác (xem trang 17).



Công Bố trên Báo

Hãng Hợp Danh Hữu Hạn và Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn phải công bố việc thành lập doanh nghiệp của họ trên hai tờ báo riêng biệt trong sáu tuần liên tiếp. Tùy vào quận, chi phí đăng báo có thể tốn kém.

Đối Tác Chung

- ▶ Đầu tư tiền rồi được phần lợi nhuận của họ
- ▶ Quản lý doanh nghiệp và lấy quyết định
- ▶ Thay mặt hãng hợp danh
- ▶ Chịu trách nhiệm cá nhân cho tiền nợ của doanh nghiệp. (Chủ doanh nghiệp có thể lập một pháp nhân riêng làm Đối Tác Chung và có trách nhiệm hữu hạn, nhưng điều này sẽ thêm phức tạp.)

Đối Tác Hữu Hạn

- ▶ Đầu tư tiền rồi được phần lợi nhuận của họ
- ▶ Không quản lý doanh nghiệp
- ▶ Không thể thay mặt cho hãng hợp danh
- ▶ Tài sản cá nhân được bảo vệ. Rủi ro tài chính được giới hạn trong tiền đầu tư ban đầu.

Tóm Lược Hãng Hợp Danh Hữu Hạn

 <p>Số người chủ sở hữu</p>	<p>2 chủ sở hữu trở lên</p>	<p>Có hai loại chủ sở hữu và cần ít nhất một trong số này: đối tác chung và đối tác hữu hạn.</p>
 <p>Thành lập</p>	<p>Phải làm nhiều hơn để khởi sự</p>	<p>Những tài liệu đòi hỏi để thành lập:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Chứng Nhận Hãng Hợp Danh Hữu Hạn ▶ Chứng Nhận Công Bố và Bản Tuyên Thệ đã Công Bố (sau khi công bố trên báo)
 <p>Chi phí/Mẫu</p>	<p>Tương đối tốn kém</p>	<p>\$200 chi phí đệ nộp, \$50 chi phí nộp Chứng Nhận Công Bố, và \$600-\$1,200 chi phí công bố trên báo. Phải có thỏa thuận hợp tác.</p>
 <p>Khai thuế</p>	<p>Đơn giản hơn</p>	<p>Quý vị báo cáo lợi tức doanh thương trên tờ khai thuế lợi tức cá nhân. Ngoài ra, phải nộp tờ khai thông tin cho hãng hợp danh.</p>
 <p>Trách nhiệm</p>	<p>Rủi ro cá nhân cao cho các đối tác chung</p>	<p>Mỗi đối tác chung chịu trách nhiệm cá nhân về tiền nợ của doanh nghiệp. Trách nhiệm của đối tác hữu hạn được giới hạn ở những gì họ đầu tư vào doanh nghiệp.</p>
 <p>Đòi hỏi liên tục</p>	<p>Có</p>	<p>Cần phải có thỏa thuận hợp tác bằng văn bản và phải có chữ ký của các đối tác chung.</p>
 <p>Phù hợp cho</p>		<p>Các doanh nhân có đối tác muốn đầu tư nhưng không muốn tham gia quyết định hay chịu trách nhiệm cá nhân.</p>

Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn

Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (Limited Liability Company, hay LLC) có trách nhiệm hữu hạn hoặc rủi ro tài chính cá nhân thấp hơn, đây là lợi thế lớn so với cấu trúc sở hữu duy nhất và hợp danh. Theo luật, doanh nghiệp là pháp nhân riêng biệt với (các) chủ sở hữu doanh nghiệp và tất cả (các) chủ sở hữu đều được bảo vệ tài sản cá nhân của họ. Để duy trì hãng trách nhiệm hữu hạn, chủ sở hữu nên mở một trương mục ngân hàng riêng cho LLC, đầu tư số tiền đủ vào LLC để hãng tự trả chi phí, không kết hợp tài sản cá nhân của họ với tài sản của doanh nghiệp và không sử dụng tiền của LLC cho mục đích cá nhân.

Chủ sở hữu, còn gọi là thành viên LLC, có thể tự quản lý doanh nghiệp hoặc chỉ định người quản lý để điều hành doanh nghiệp. Người quản lý có thể được coi là nhân viên và do đó sẽ phải được cho phép làm việc. **Luật trong lãnh vực này không rõ ràng, vì vậy những người không được phép làm việc nên tìm tư vấn pháp lý trước khi được chỉ định làm người quản lý cho một LLC ngay cả khi họ là chủ sở hữu LLC.**

Các thành viên LLC có thể chọn cách trả thuế cho LLC khi thành lập. Trừ khi nộp đơn cho IRS rồi chọn trả thuế LLC như một hãng cổ phần thì chủ sở hữu có thể sẽ báo cáo lợi tức doanh thương trên tờ khai thuế cá nhân của họ. **Thành viên LLC nên chuyên gia thuế cố vấn liên quan đến lựa chọn của họ.**



Thỏa Thuận Hoạt Động

Thỏa thuận hoạt động là một tài liệu quan trọng được LLC sử dụng, quy định các quyền hạn, quyền lực và trách nhiệm của các thành viên, người quản lý, nhân viên hoặc đại lý. Thỏa Thuận Hoạt Động có thể được ký kết trước, tại thời điểm hoặc trong vòng 90 ngày sau khi nộp Điều Lệ của Tổ Chức.

Tóm Lược Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn

 <p>Số người chủ sở hữu</p>	<p>1 người chủ sở hữu trở lên</p>	<p>LLC có thể có một hoặc nhiều thành viên sở hữu LLC.</p>
 <p>Thành lập</p>	<p>Phải làm nhiều việc hơn để khởi sự</p>	<p>Tài liệu cần thiết để thành lập:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Điều Lệ Tổ Chức ▶ Chứng Nhận Công Bố và Bản Tuyên Thệ đã Công Bố (sau khi công bố trên báo)
 <p>Chi phí/Mẫu</p>	<p>Chi phí tốn kém</p>	<p>\$200 chi phí đệ nộp Điều Lệ Tổ Chức, \$50 chi phí nộp Chứng Nhận Công Bố, và \$600-\$1,200 chi phí công bố trên báo. Phải có thỏa thuận hoạt động.</p>
 <p>Khai thuế</p>	<p>Tương đối phức tạp</p>	<p>Một LLC có nhiều lựa chọn khác nhau, dựa trên cấu trúc doanh thương và số lượng thành viên.</p>
 <p>Trách nhiệm</p>	<p>Trách nhiệm/rủi ro tài chính thấp</p>	<p>Doanh nghiệp là một pháp nhân riêng, có (các) chủ sở hữu doanh nghiệp. Chủ sở hữu có trách nhiệm hữu hạn và chỉ chịu trách nhiệm tài chính trong phạm vi số tiền đầu tư vào doanh nghiệp.</p>
 <p>Đòi hỏi liên tục</p>	<p>Có – lưu giữ hồ sơ liên tục</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Áp dụng một Thỏa Thuận Hoạt Động trong vòng 90 ngày kể từ ngày đệ nộp Giấy Chứng Nhận Tổ Chức. ▶ (Không bắt buộc) Tổ chức buổi họp thành viên/quản lý ▶ Lưu giữ hồ sơ một số tài liệu của LLC và thuế ▶ Cứ sau 2 năm, đệ nộp Báo Cáo Hai Năm một lần để xác nhận/cập nhật địa chỉ
 <p>Phù hợp cho</p>	<p>Chủ sở hữu muốn tách riêng tiền tiết kiệm và tài chính cá nhân với việc doanh thương và có thể quản lý các đòi hỏi liên tục.</p>	

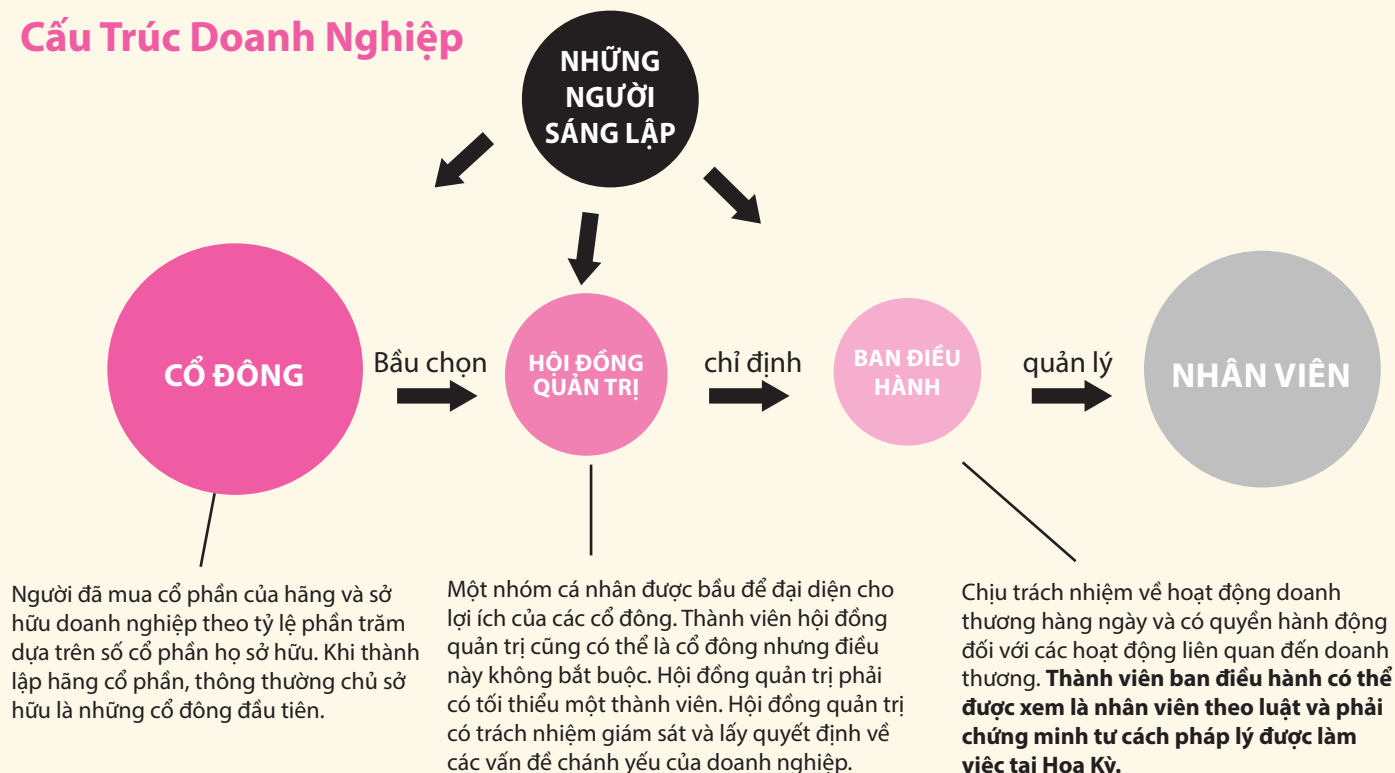
Hãng Cổ Phần

Hãng cổ phần thường được sử dụng cho các doanh nghiệp lớn có nhiều chủ sở hữu vì loại doanh nghiệp này có thể phát hành cổ phiếu. Một cổ phiếu đại diện cho quyền sở hữu trong hãng cổ phần. Để lập ra hãng cổ phần, quý vị phải làm nhiều việc giấy tờ và trả chi phí liên tục, đáng kể và nhiều đòi hỏi pháp lý.

Mỗi hãng cổ phần phải có quy chế hoạt động (by-laws), hội đồng quản trị và ban điều hành. Sau khi hãng cổ phần được thành lập, các cổ đông phải tổ chức một buổi họp để thông qua quy chế hoạt động và bầu ra hội đồng quản trị. Hãng cổ phần không phải là cấu trúc doanh nghiệp lý tưởng cho doanh nhân khởi sự doanh thương nhỏ. LLC có tất cả các lợi ích của hãng cổ phần cho tiểu thương nhưng ít phức tạp hơn, uyển chuyển hơn và dễ duy trì hơn.

Hơn nữa, cấu trúc hãng cổ phần thường có nhiều rủi ro hơn cho một doanh nhân nhập cư không được phép làm việc tại Hoa Kỳ. Nếu doanh nhân hoạt động doanh thương với tư cách là thành viên ban điều hành của hãng cổ phần, hoặc được hãng cổ phần trả lương thì họ có thể sẽ được xem là nhân viên. Để bảo đảm doanh nghiệp của quý vị được thành lập và hoạt động tuân theo tất cả các luật hiện dụng, bao gồm luật thuế của tiểu bang và liên bang, quý vị nên xin cố vấn pháp lý khi lập chương trình doanh thương. Lo liệu thuế cho hãng cổ phần rất phức tạp và ngoài phạm vi của hướng dẫn này.







Cấu Trúc Doanh Nghiệp



Tóm Tắt về Công Ty

 <p>Số người chủ sở hữu</p>	<p>1 người chủ sở hữu trở lên</p>	<p>Các hãng cổ phần thường có nhiều chủ sở hữu, được gọi là cổ đông, nhưng cũng có thể được thành lập chỉ với một cổ đông.</p>
 <p>Thành lập</p>	<p>Phải làm nhiều việc hơn để khởi sự</p>	<p>Sau khi nộp Giấy Chứng Nhận Thành Lập, phải tổ chức buổi họp để thông qua quy chế hoạt động (by-laws) và bầu ra hội đồng quản trị.</p>
 <p>Chi phí/Mẫu</p>	<p>Rất tốn kém</p>	<p>\$125 chi phí nộp Chứng Nhận Thành Lập để lập hãng cổ phần. Có thể phải tốn chi phí đáng kể cho phí pháp lý và/hoặc kế toán khi lập hãng cổ phần.</p>
 <p>Khai thuế</p>	<p>Rất phức tạp</p>	<p>Các chủ doanh nghiệp được khuyến khích xin chuyên gia thuế cố vấn để hiểu các nghĩa vụ thuế.</p>
 <p>Trách nhiệm</p>	<p>Trách nhiệm/rủi ro tài chính rất thấp</p>	<p>Doanh nghiệp là một pháp nhân riêng với (các) chủ sở hữu doanh nghiệp. Trách nhiệm của chủ sở hữu được giới hạn trong đầu tư tài chính của họ vào doanh nghiệp.</p>
 <p>Đòi hỏi liên tục</p>	<p>Có – yêu cầu liên tục nghiêm ngặt</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Buổi họp cổ đông thường niên và đặc biệt ▶ Buổi họp Hội Đồng Quản Trị thông thường và đặc biệt ▶ Lưu giữ biên bản và hồ sơ cho doanh nghiệp và thuế ▶ Mỗi hai năm, nộp Báo Cáo Hai Năm một lần để xác nhận/cập nhật địa chỉ
 <p>Phù hợp cho</p>		<p>Các doanh nghiệp lớn có nhiều chủ sở hữu, cần đầu tư nhiều và muốn phát hành và bán cổ phiếu.</p>

So Sánh Nhanh - Cấu trúc doanh nghiệp nào phù hợp cho quý vị?

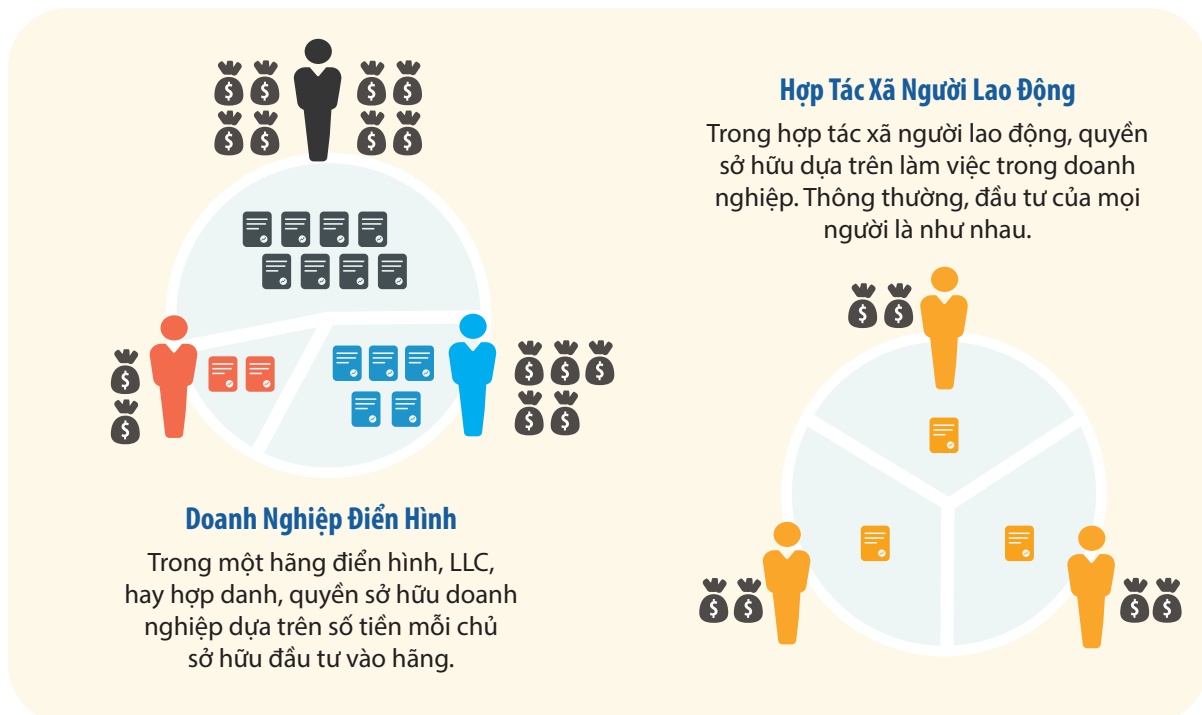
	Quyền sở hữu duy nhất	Hợp Danh Chung	Hợp Danh Hạn	Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (LLC)	Hãng Cổ Phần
 Số người sở hữu	1 chủ sở hữu	2 đối tác trở lên	2 đối tác chung và hữu hạn trở lên	1 thành viên trở lên	1 cổ đông trở lên
 Tiến trình thành lập	Dễ ●	Dễ ●	Tương đối khó ●	Tương đối khó ●	Rất khó ●
 Chi phí/Mẫu	Không có/ Tối thiểu ●	Không có/ Tối thiểu ●	Tương đối tốn kém ●	Tương đối tốn kém ●	Rất tốn kém ●
 Khai thuế	Đơn giản hơn ●	Trung bình ●	Trung bình ●	Tương đối phức tạp ●	Rất phức tạp ●
 Trách nhiệm cá nhân	Cao ●	Cao ●	Cao cho đối tác chung ●	Giới hạn ●	Giới hạn ●
 Đòi hỏi liên tục	Không mục nào ●	Không có ●	Một vài ●	Một vài ●	Nhiều ●

Hợp Tác Xã Người Lao Động

Hợp tác xã người lao động là một mô hình doanh thương sáng tạo cho người lao động sở hữu và quản lý doanh nghiệp. Người lao động thường đóng góp ban đầu bằng tiền cho hợp tác xã để là thành viên rồi được một phần lợi nhuận theo tỷ lệ. Trong mô hình này, mỗi người lao động đều có quyền biểu quyết như nhau đối với các quyết định doanh thương quan trọng như phê duyệt tiền vay, hợp đồng và kết nạp thành viên mới.

Bất kỳ loại doanh nghiệp nào đều có thể thành lập hợp tác xã mô tả ở trên trong hướng dẫn này, bao gồm hãng hợp danh, hãng trách nhiệm hữu hạn hoặc hãng cổ phần. Thông thường, các hợp tác xã sử dụng cấu trúc LLC vì nó uyển chuyển và chi phí thành lập, duy trì hoạt động thấp hơn so với hãng cổ phần và đây là mô hình lý tưởng nếu số lượng chủ sở hữu lớn hơn so với hợp danh. Một hợp tác xã LLC có trách nhiệm hữu hạn cho các thành viên. Hợp tác xã có thể bảo vệ những người nhập cư không có tư cách pháp nhân, không bị bóc lột do bị ăn cắp tiền lương hoặc lạm dụng khác khi làm việc riêng lẻ.

[Tiểu bang New York có Luật Hợp Tác Xã Người Lao Động](#) (Worker Cooperative Corporation Law) đặc biệt được lập ra với quy chế và quy tắc đặc biệt, liên quan đến tư cách thành viên, cổ phần và phân phối lợi lỗ. Xem đoạn tài nguyên của hướng dẫn này để biết thêm thông tin.



Định Nghĩa

Bản khai có chứng thệ (Affidavit)

Tuyên bố bằng văn bản và có chữ ký được xác nhận bởi người được pháp luật cho phép, như công chứng viên.

Hội đồng quản trị (Board of Directors)

Nhóm nhiều người được bầu để đại diện cho các cổ đông trong một hãng cổ phần và giám sát chung hoạt động doanh thương cũng như lấy các quyết định quan trọng.

Khách hàng (Client)

Người hoặc doanh nghiệp được một thầu khoán độc lập phục vụ.

Doanh nhân (Entrepreneur)

Một người tổ chức và hoạt động doanh nghiệp của riêng họ.

Hãng sỡ (Employer)

Một người hoặc doanh nghiệp chịu trách nhiệm trả tiền lương và tình trạng việc làm của người khác.

Số Nhận Diện Người Đóng Thuế (Individual Taxpayer Identification Number, hay ITIN)

Số do Sở Thuế Vụ cấp cho những người không đủ điều kiện được số an sinh xã hội nhưng cần nộp thuế.

Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Service, hay IRS)

Cơ quan chánh phủ liên bang chịu trách nhiệm thu thuế liên bang.

Trách nhiệm (Liability)

Lượng trách nhiệm pháp lý hoặc tài chánh hoặc rủi ro liên quan đến một doanh nghiệp.

Thành viên (Member)

Trong Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (Limited Liability Company, hay LLC), chủ sở hữu được gọi là thành viên.

Viên chức điều hành (Officers)

Thành viên điều hành các hoạt động hàng ngày của hãng cổ phần. Được Hội Đồng Quản Trị bổ nhiệm, thành viên ban điều hành cũng có thể là người sáng lập/chủ sở hữu và một số nhân viên của hãng.

Hợp danh (Partnership)

Cấu trúc doanh nghiệp có hai hoặc nhiều cá nhân sở hữu doanh nghiệp. Trong hãng hợp danh chung, các đối tác cùng san sẻ trách nhiệm quản lý và lời/lỗ của doanh nghiệp. Trong hãng hợp danh hữu hạn, một số đối tác quản lý và một số đối tác chỉ đầu tư vào doanh nghiệp nhưng tất cả đối tác đều là chủ sở hữu doanh nghiệp.

Người sở hữu (Proprietor)

Người sở hữu doanh nghiệp.

Các cổ đông (Shareholders)

Cổ đông là người đã mua cổ phần trong một hãng hay hãng cổ phần. Các cổ đông sở hữu hãng cổ phần theo tỷ lệ đầu tư của họ vào doanh nghiệp.

Tài Liệu Quan Trọng

Điều Lệ Tổ Chức (Articles of Organization)

Tài liệu cho biết tên của hãng trách nhiệm hữu hạn (LLC), quận và địa chỉ để thành lập LLC. LLC được thành lập tại thời điểm đệ nộp Điều Lệ Tổ Chức hoặc vào bất cứ thời gian nào sau đó được quy định trong Điều Lệ Tổ chức, không quá 60 ngày kể từ ngày đệ nộp.

Nộp cho Văn Phòng Đồng Lý (Department of State)

▶ **Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (LLC)**

Báo Cáo Hai Năm một lần (Biennial Statement)

Hai năm một lần, các LLC và hãng cổ phần tại NYS phải nộp Báo Cáo Hai Năm một lần và trả chi phí đệ nộp \$9 để xác nhận hoặc cập nhật địa chỉ doanh nghiệp.

Nộp cho Văn Phòng Đồng Lý

▶ **Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (LLC)** ▶ **Hãng Cổ Phần**

Quy chế hoạt động (by-laws)

Tài liệu bằng văn bản cho biết cách hoạt động của hãng cổ phần. Thông tin này bao gồm cách bầu ra hội đồng quản trị, cách tổ chức các buổi họp, quyền hạn, nghĩa vụ và quyền của cổ đông, hội đồng quản trị và ban điều hành.

Hãng Cổ Phần phải lưu giữ một bản.

▶ **Hãng Cổ Phần**

Giấy Chứng Nhận Tên (Certificate of Assumed Name)

Phải có mẫu này khi tên doanh nghiệp khác với chủ sở hữu doanh nghiệp.

Đệ nộp cho Lục Sự Quận

▶ **Quyền sở hữu duy nhất** ▶ **Hãng Hợp Danh Chung**

▶ **Bất cứ pháp nhân nào hoạt động dưới tên khác với tên pháp lý của nó**

Giấy Chứng Nhận Thành Lập (Certificate of Incorporation)

Tài liệu ghi rõ tên và địa chỉ của một hãng cổ phần. Hãng cổ phần bắt đầu lập vào ngày nộp Giấy Chứng Nhận Thành Lập hoặc vào ngày sau đó (trong vòng 90 ngày kể từ ngày nộp) được ghi rõ trong Giấy Chứng Nhận Thành Lập.

▶ **Hãng Cổ Phần**

Giấy Chứng Nhận Hợp Danh Hữu Hạn (Certificate of Limited Partnership)

Mẫu ghi rõ tên và thông tin của các đối tác tham gia thỏa thuận hợp danh hữu hạn

Đệ nộp cho Văn Phòng Đồng Lý

▶ **Hợp Danh Hữu Hạn**

Chứng Nhận Công Bố (Certificate of Publication)

Mẫu quý vị gửi cùng với bản khai có chứng thệ cho biết quý vị đã tuân theo các đòi hỏi công bố trên báo để thành lập hãng hợp danh hữu hạn hoặc hãng trách nhiệm hữu hạn (xem trang 19 và 22). Giấy Chứng Nhận Công Bố phải được nộp trong vòng 120 ngày sau khi nộp Giấy Chứng Nhận Hợp Danh Hữu Hạn hoặc Điều Lệ Tổ Chức.

Đệ nộp cho Văn Phòng Đồng Lý

▶ **Hợp Danh Hữu Hạn**

▶ **Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (LLC)**

I-9, mẫu Xác Nhận Đủ Điều Kiện Làm Việc

Tất cả nhân viên phải có mẫu này để chứng minh họ có thể làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ. Hãng sở phải nhận Mẫu I-9 và cung cấp mẫu này để các viên chức chánh phủ Hoa Kỳ kiểm tra.

Thỏa Thuận Hoạt Động (Operating Agreement)

Quy định quyền hạn, quyền, ưu tiên, hạn chế hoặc trách nhiệm của các thành viên, người quản lý, nhân viên hoặc đại lý. Thỏa Thuận Hoạt Động có thể được ký kết trước hoặc trong vòng 90 ngày sau khi nộp Điều Lệ Tổ Chức.

LLC phải lưu giữ một bản này

▶ **Hãng Trách Nhiệm Hữu Hạn (LLC)**

Thỏa thuận hợp tác (Partnership agreement)

Hợp danh chung nên có và hợp danh hữu hạn phải có thỏa thuận này, quy định và chứng minh cách dàn xếp, quyền hạn và nghĩa vụ giữa các đối tác doanh thương.

▶ **Hợp Danh Chung** ▶ **Hợp Danh Hữu Hạn**

Các Tài Nguyên

Các Cơ Quan Chánh Phủ Tiểu Bang NY:

Văn Phòng Đồng Lý (Department of State), Phân Ban Doanh Nghiệp (Division of Corporations), Hồ Sơ Tiểu Bang (State Records), và UCC

www.dos.ny.gov/corps/

Thông tin và các mẫu cũng như các tài liệu pháp lý khác theo đòi hỏi để mở hoặc mở rộng doanh nghiệp tại tiểu bang New York.

Empire State Development, Chương Trình Hỗ Trợ Doanh Nhân

esd.ny.gov/entrepreneurial-assistance-program

Chương Trình Hỗ Trợ Doanh Nhân (Entrepreneurial Assistance Program, hay EAP) lập ra [các trung tâm EAP](#) tại cộng đồng địa phương trên khắp tiểu bang New York để chỉ dẫn, huấn luyện, hỗ trợ kỹ thuật và trợ giúp cho những người mới bắt đầu doanh thương hoặc muốn khởi sự doanh thương.

Văn Phòng Người Mỹ Mới Nhập Cư (Office of New Americans, hay ONA)

1-800-566-7636

www.newamericans.ny.gov/business

Văn Phòng Người Mỹ Mới Nhập Cư có [27 trung tâm](#) trên khắp tiểu bang New York để cho người nhập cư các tài nguyên giáo dục và kinh tế, bao gồm hỗ trợ tiểu thương.

Trung Tâm Phát Triển Tiểu Thương (Small Business Development Center, hay SBDC)

1-800-732-7232

www.nysbdc.org/

Qua hệ thống 24 trung tâm khu vực, Trung tâm Phát Triển Tiểu Thương tiểu bang New York (NYS SBDC) cố vấn và huấn luyện doanh thương phẩm chất cao, miễn phí hoặc chi phí thấp cho người dân New York muốn khởi sự doanh thương hoặc cải tiến hiệu quả hoạt động của doanh nghiệp hiện có, miễn phí.

Các Cơ Quan Chánh Phủ NYC:

Ban Sự Vụ Người Tiêu Dùng (Department of Consumer Affairs), Văn Phòng Trao Quyền Tài Chánh (Office Financial Empowerment)

www.nyc.gov/site/dca/partners/financial-empowerment.page

Thông tin và cố vấn tài chánh để trao quyền và bảo vệ những người New York có lợi tức thấp, muốn tạo dựng tài sản và tận dụng tối đa các tài nguyên tài chánh cho họ. Bao gồm thông tin về ngân hàng chánh thống an toàn và giá phải chăng, được tín dụng thuế tăng lợi tức.

Dịch Vụ cho Tiểu Thương (Small Business Services, hay SBS)

<https://www1.nyc.gov/nycbusiness/>

Các khóa học, hội thảo, cố vấn và hỗ trợ miễn phí cho doanh nhân muốn thành lập, hoạt động hoặc phát triển doanh nghiệp tại thành phố New York.

Sáng Kiến Doanh Thương cho Người Nhập Cư của SBS

www1.nyc.gov/nycbusiness/article/immigrant-business-initiative

SBS có các khóa học doanh thương, hỗ trợ tài chánh, dịch vụ pháp lý miễn phí và nhiều thứ khác bằng nhiều ngôn ngữ trên khắp thành phố New York.

Các Tổ Chức của NYC:

Thư Viện Công Cộng Brooklyn, Dịch Vụ cho Tiểu Thương và Doanh Nhân

www.bklynlibrary.org/business/small-business

Có nhiều tài nguyên trên khắp Brooklyn, các hội thảo, lớp học và hỗ trợ trực tiếp bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Nga và tiếng Kreyol khi khởi sự, hoạt động và phát triển doanh nghiệp.

Hệ Thống Trung Tâm Tiếp Ngoại Doanh Nghiệp (Business Outreach Center Network, hay BOCNET)

www.bocnet.org

Tổ chức phát triển doanh nghiệp vi mô và tiểu thương, cung cấp các dịch vụ phù hợp cho doanh nghiệp ở Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens, Staten Island, cho các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ, bao gồm tiền vay cho tiểu thương, trông giữ trẻ tại nhà, hội thảo 'Doanh Thương Kiểu Mỹ' và Dự Án Doanh Nghiệp Vi Mô cho Người Tị Nạn.

Dịch Vụ cho Tiểu Thương của CAMBA

718-287-2600

www.camba.org

Cố vấn trực tiếp, hội thảo cho tiểu thương, cố vấn cho doanh nghiệp, kết nối với các đối tác phát triển tiểu thương khác và tiền vay doanh thương.

Dự Án Phát Triển Cộng Đồng, Hiệp Hội Hỗ Trợ Pháp Lý

212-426-3000

www.legalaidnyc.org/civil-practice-pro-bono-projects

Huấn luyện cho những người biện hộ và đủ điều kiện là khách hàng trên khắp 5 quận. Các chủ đề bao gồm khởi sự doanh thương nhỏ, ký hợp đồng thuê thương mại, bảo vệ tài sản cá nhân và doanh nghiệp. Các khóa huấn luyện bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.

Các Tài Nguyên

Trung Tâm Sư Phạm Đô Thị (Center for Urban Pedagogy, hay CUP)

www.welcometocup.org

Xuất bản tập sách nhỏ, để hiểu rõ hơn các chính sách và thể thức phức tạp, bao gồm [Hướng Dẫn Hợp Tác Xã Người Lao Động ở NYC](#).

Cộng Đồng Cho Vay Miễn Phí Do Thái

www.hfls.org/loan-programs/microenterprise/

Tiền vay không tính lãi cho doanh nghiệp vi mô, cho cư dân có lợi tức thấp và trung bình ở thành phố New York, Long Island và Westchester để thành lập hoặc mở rộng doanh thương.

Dự Án Luật cho Doanh Nhân Khu Láng Giềng, Trung Tâm Luật Sư Đoàn NYC (Neighborhood Entrepreneur Law Project, NYC Bar Justice Center)

212-382-6633 (số chính)

212-626-7383 (đường dây nóng gọi miễn phí về pháp lý)

nelp@nycbar.org

Các dịch vụ pháp lý cho chủ doanh nghiệp vi mô, có lợi tức thấp đến trung bình để khởi sự doanh thương, bao gồm các vấn đề về thuế, hợp đồng và thỏa thuận, đàm phán thuê thương mại, bản quyền, thương hiệu và bằng sáng chế.

Tổ Chức Phát Triển Kinh Tế Renaissance

www.renaissance-ny.org

Tổ Chức Tài Chánh Phát Triển Cộng Đồng để chuyển đổi các cộng đồng nhập cư, lợi tức thấp và trung bình ở NYC bằng cách cho tiền vay doanh thương lãi suất thấp và các chương trình huấn luyện doanh nhân

Người Tự Nguyện Phục Vụ Pháp Lý

347-521-5729

www.volspobono.org/projects/microenterprise-project

Giúp chủ doanh nghiệp nhỏ và vi mô được các dịch vụ pháp lý miễn phí, phẩm chất cao từ nhân viên tận tâm và hệ thống luật sư chuyên nghiệp.

Tài Nguyên Hợp Tác Xã NYC:

Green Workers Coop

www.greenworker.coop

Có chương trình hỗ trợ và huấn luyện chuyên sâu 5 tháng, giúp các nhóm doanh nhân muốn phát triển các doanh nghiệp xanh do người lao động làm chủ và sử dụng kết hợp tích cực giữa huấn luyện, diu đất và dịch vụ kỹ thuật

Hệ Thống Hợp Tác Xã Người Lao Động của Thành Phố New York (New York City Network of Worker Cooperatives, hay NYC NOWC)

212-390-8178 (đường dây nóng)

www.nycworker.coop

Phát triển lãnh đạo, huấn luyện, hội thảo, hỗ trợ doanh thương và trợ giúp kỹ thuật về hợp tác xã người lao động và kỹ năng hợp tác doanh thương.

Dự Án Công Lý cho Người Lao Động (Workers Justice Project)

Dọn Đường Tới New York (Make The Road New York)

347-889-6347

www.workersjustice.org

Tổ chức lo cho quyền của người nhập cư trong số những vấn đề khác, để tạo ra việc làm bền vững qua việc phát triển, hỗ trợ và thúc đẩy hợp tác xã người lao động sở hữu.

Các Công Cụ Trực Tuyến:

New York Business Express

www.businessexpress.ny.gov

Hướng dẫn quý vị về các đòi hỏi doanh thương và chuyên môn. Điền vào bản câu hỏi và Business Wizard sẽ cho quý vị một danh sách mọi thứ quý vị cần để khởi sự doanh thương.

Cổng Thông Tin cho Doanh Nghiệp NYC (NYC Business Portal)

www1.nyc.gov/nycbusiness

Bản câu hỏi theo từng bước

Điền vào bản câu hỏi từng bước rồi nhận danh sách phù hợp theo từng thành phố, tiểu bang, môn bài liên bang và giấy phép quý vị có thể cần để khởi sự và hoạt động doanh nghiệp trong ngành của mình.

Ước Tính Sáng Kiến

Điền vào bản câu hỏi để nhận danh sách các ưu đãi tiềm năng của chính phủ và tín dụng thuế doanh nghiệp của quý vị có thể đủ điều kiện.

